

MØTEINNKALLING

Utvalg: Bydelsutvalg
Møtedato: 22.11.2001
Tidspunkt: 18.30
Møtested: Kristiansandsgt. 2
Møterom: Sagene samfunnshus

Til behandling foreligger:

| Utv.saksnr | Arkivsaksn | Sakstittel |
|------------|------------|------------|
|------------|------------|------------|

0. Åpen halvtime
1. Godkjenning av innkalling og saksliste
2. Godkjenning av protokoll fra møte den 25.10.01
3. BU-sak 77/01 [Kommunerevisjonens forvaltningsrevisjonsrapport 3/2000 - bydelsutvalgenes tilsyn. oversikt over myndighet delegert fra bydelsutvalget](#)
4. BU-sak 78/01 [Kulturstrategi for Bydel Sagene-Torshov](#)
5. BU-sak 79/01 [Årsregnskap for Askeladden og Torshov barnehage](#)
6. BU-sak 80/01 [Forslag til møteplan for 1.halvår 2002](#)
7. BU-sak 81/01 [Oppnevning av medlemmer til driftsstyrene ved grunnskolene i bydelsutvalgene](#)
8. Eventuelt

Bydel Sagene-Torshov

Tone Tellevik Dahl
leder

SAKSFRAMLEGG NOVEMBER 2001

BU-sak 77/01 Kommunerevisjonens forvaltningsrevisjonsrapport 3/2000 – bydelsutvalgenes tilsyn. Oversikt over myndighet delegert fra bydelsutvalget

| Bnr: | Utvalg: | Utv.saksnr: | Møtedato: |
|-------------|-----------------|--------------------|------------------|
| 1 | Bydelsutvalg | 01/77 | 22.11.2001 |
| 2 | Arbeidsutvalget | 01/54 | 20.11.2001 |

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: 01/1318
Saksbehandler: IT FJG

I møte 26.04.2001 avgav Bydelsutvalget kommentar til Kommunerevisjonens forvaltningsrevisjonsrapport nr. 3/2000 (BU-sak 01/25). Rapporten med bydelsutvalgenes kommentarer ble behandlet i Kontrollutvalgets møte 27.09.2001 (sak 109). Kontrollutvalget tok rapporten til endelig orientering, samtidig som det rettet en henstilling til bydelsutvalg som ikke allerede har foretatt en grundig gjennomgang av egen tilsynspraksis, om å gjøre dette. Bydelsdirektøren foreslår at Kontrollutvalgets behandling tas til orientering.

I forbindelse med Bydelsutvalgets behandling av forvaltningsrevisjonsrapport nr. 3/2000, ba Bydelsutvalget i en merknad ”administrasjonen lage en oversikt over alle delegasjonsmyndigheter som er delegert fra Bydelsutvalget til andre instanser”. Bydelsutvalgets merknad er i tråd med pkt. 4 i anbefalingene i forvaltningsrevisjonsrapport nr. 3/2000, som lyder: ”Delegasjonsoversikter må utarbeides og videreutvikles”.

I reglement for bydelene av 20.10.1999 er både Bydelsutvalget og bydelsadministrasjonen tildelegert myndighet direkte fra Bystyret. I reglementets kapittel 3 er nedfelt som hovedprinsipp at Bydelsutvalget har ansvar for overordnede og prinsipielle beslutninger – planlegging og oppfølging, mens bydelsadministrasjonen har ansvar for å avgjøre enkeltsaker.

Slik delegasjonssystemet er bygd opp, med betydelig delegasjon av myndighet fra Bystyret direkte til bydelsdirektøren, vil behovet for delegasjon fra Bydelsutvalget til bydelsdirektøren i praksis være begrenset. Det store delegasjonsvolum innen bydelen gjelder delegasjon fra bydelsdirektøren til bydelens administrative enheter, hovedsakelig avdelingssjefene, for det meste med adgang til videre delegering.

Det er utarbeidet en oversikt over myndighet delegert fra bydelsdirektøren til de administrative enheter, oppdatert pr. 07.06.2001. Oversikten vedlegges til orientering for sammenhengens skyld.

Bydelsadministrasjonen har gjennomgått bydelsutvalgets protokoller med sikte på å sammenstille delegasjonsvedtak fattet av bydelsutvalget. En har tatt utgangspunkt i at den samlede oversikt skal fremstå som et oppdatert hjelpemiddel. Det innebærer at bare delegasjonsvedtak som fortsatt har betydning er tatt med. Videre er tatt med bare

delegasjonsvedtak som innebærer utøving av beslutningsmyndighet, riktignok så vidt tolket at selvstendig avgivelse av uttalelser er inkludert.

Budsjettfullmakter har det særtrekk at de bare gjelder det aktuelle budsjettår, men delegasjonsstypen gjentas hvert år. Budsjettfullmakter er derfor bare tatt med som delegasjonsart.

Brukerrådenes fullmakt til å avgi uttalelser er tatt med, bortsett fra Eldrerådets uttalelsesadgang, da uttalelsesfullmakten gitt Eldrerådet ved Bydelsutvalgets vedtak om Eldrerådets reglement (BU-sak 56/92 – møte 22.20.1992) ikke gir fullmakter utover det som følger av lov om kommunale og fylkeskommunale eldreråd, § 3.

Pr. 27.09.2001 er følgende myndighet delegert fra Bydelsutvalget til andre instanser:

| BU-sak | Vedtaksdato | Delegert til | Delegert myndighet |
|--------|-------------|----------------------------|---|
| | Årlig | Bydelsdirektøren | Budsjettfullmakter |
| 9/94 | 03.03.1994 | Rådet for funksjonshemmede | Avgi uttalelser |
| 44/95 | 27.04.1995 | Barne- og ungdomsrådet | Avgi uttalelser |
| 116/95 | 23.11.1995 | Arbeidsutvalget/komiteene | Avgi uttalelser i saker av mindre betydning eller hvor uttalelsen er i samsvar med Bydelsutvalgets prinsipielle vurderinger i tidligere sak. |
| 4/96 | 25.01.1996 | Byutviklingskomiteén | Avgi uttalelser etter plan- og bygningsloven |
| 4/96 | 25.01.1996 | Helse- og sosialkomiteén | Avgi uttalelser etter alkoholloven og hotelloven |
| 13/97 | 27.02.1997 | Bydelsdirektøren | Treffe vedtak etter tobakkskadeloven og kommunehelsetjenestelovens kap. 4A i enkeltsaker eller saker som ikke er av prinsipiell betydning |
| 13/99 | 25.02.1999 | Bydelsdirektøren | Bygningsmessig godkjenning av bydelens barnehager |
| 41/99 | 27.05.1999 | Bydelsdirektøren | Inngå leiekontrakter for lokaler som bydelen skal benytte i tilknytning til sin tjenesteyting og som binder kommunen i inntil 2 år og har en samlet verdi på inntil kr. 200.000.- (ekskl. fellesutgifter, energiutgifter, m.v.) |
| 12/00 | 24.02.2000 | Bydelsdirektøren | Tilstå økonomisk tilskudd til frivillig aktivitet etter bydelsutvalgets overordnede føringer når søknadsbeløpet ikke overstiger kr. 20.000,- |

Bydelsdirektøren foreslår at oversikten tas til orientering.

Det fremmes slikt forslag til vedtak i Bydelsutvalget.

“1. Kontrollutvalgets vedtak av 27.09.2001 vedrørende sak 109 angående Kommunerevisjonens forvaltningsrevisjonsrapport nr. 3/2000, tas til orientering.

2. Oversikten over myndighet delegert fra Bydelsutvalget til andre instanser, tas til orientering.”

Knut Egger
bydelsdirektør

[Møtebok](#)

BU-sak 78/01 Kulturstrategi for Bydel Sagene-Torshov

| Bnr: | Utvalg: | Utv.saksnr: | Møtedato: |
|-------------|------------------------|--------------------|------------------|
| 1 | Bydelsutvalg | 01/78 | 22.11.2001 |
| 2 | Arbeidsutvalget | 01/53 | 20.11.2001 |
| 3 | Bydelsutviklingskomite | 01/41 | 14.11.2001 |

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: 01/1334

Saksbehandl KU OH

er:

Saksbakgrunn:

I tråd med vedtak i Bydelsutviklingskomiteen legges det fram en Kulturstrategi for Bydel Sagene-Torshov

Vedtak i BYK 15.08.2001, enstemmig vedtatt:

”Bydelsutviklingskomiteen ber administrasjonen legge frem forslag til strategiplan for hvordan Bydelsutvalget kan bidra til å styrke de kulturinstitusjoner og –aktiviteter som finnes i bydelen og til å utvikle nye tilbud. Planen skal fokusere både på aktiviteter i Bydelsutvalgets regi og aktiviteter i regi av andre, men hvor Bydelsutvalget kan ha en rolle som tilrettelegger.”

Bydelsutvalget og administrasjonen har de siste 6-7 årene gradvis opptrappet satsingen på kultur som et redskap i bedring av oppvekst- og levevilkår i bydelen. Etter tilbakemeldinger å dømme er dette en satsing som har blitt lagt merke til både innenfor og utenfor bydelens grenser. Satsningen har også medført at andre kulturinstitusjoner ser bydelen som interessant, og var mye av bakgrunnen for at Oslo Nye teater tok kontakt og ønsket at Dukketeatret skal reetablere seg i trikkehallen på Torshov.

Planen som legges fram er en rendyrking av kulturområdet. Den er således ikke en beskrivelse av kulturavdelingen eller kulturkonsulentens arbeidsområde, som også omfatter en del andre områder.

Uten at dette nevnes i selve planen vil administrasjonen framheve det personalpolitiske aspekt ved kultursatsingen. I arbeidsmarked der det er vanskelig å få tak i tilstrekkelig og / eller kvalifisert arbeidskraft, vil kultursatsingen kunne brukes som et ”salgsfremmende” element i rekrutteringen.

Man har også merket en effekt av at bydelen, også via media, markerer seg som en kulturbydel. Det gjør ansatte, så vel som innbyggere stolte av bydelen. Kultur er således viktig for å ”lokke til oss” de riktige/positive miljøer, både i stab og blant innbyggerne.

Planens hensikt er å stadfeste hovedelementene i bydelens kulturpolitikk. Den skal tydeliggjøre bydelens satsing på kulturaktiviteter, og med dette ha en veiledende funksjon overfor publikum, kulturaktører og bydelens ansatte.

Saksframstilling:

KULTURSTRATEGI FOR BYDEL SAGENE-TORSHOV

1.0 INNLEDNING

1.1 Kultur er en prioritert satsing

Bydel Sagene-Torshov prioriterer arbeidet med å skape kulturtilbud til bydelens befolkning. Det er bydelsutvalgets oppfatning at kultur har en egenverdi, og at kulturell aktivitet er et av menneskets grunnleggende behov og virksomheter. I likhet med bystyrets kulturmelding fra 1995 og Kulturbrevet 2001 mener man at kulturen er et velferdsgode på lik linje med andre basistilbud i nærmiljøet, som for eksempel skoler, barnehager, kirker, institusjoner for syke og eldre.

Vår satsing på kultur gjøres blant annet på grunn av de store sosial- og helsepolitiske utfordringer bydelen står overfor, fordi vi tror at kultur også skaper positive ringvirkninger langt utover selve opplevelsen. Det øker trivselen og bidrar til bedret helse, styrker bydelsidentiteten og fellesskapsfølelsen og gjør befolkningen stolt av sitt nærmiljø.

En offensiv kulturpolitikk er også et viktig element i arbeidet for beholde og videreutvikle bydelens attraktivitet i forhold til næringsliv, statlige og kommunale institusjoner og boligsøkende.

En satsing på kulturpolitisk arbeid i bydelen er også i tråd med de sentrale kommunale myndigheters intensjoner :

«Byrådet ønsker å legge til rette for økt kulturaktivitet på bydelsnivå, og et sterkere kulturpolitisk engasjement i bydelene..... Et godt kulturtilbud i nærmiljøet er særlig viktig for barn, ungdom og eldre, og vil bidra til å skape sterkere bydelsidentitet og fellesskap. Bedrede rammevilkår for frivillige lag og organisasjoner, er etter byrådets oppfatning en nøkkel til et mer aktivt kulturliv i bydelene. Et tettere samarbeid mellom de etablerte kulturinstitusjonene, profesjonelle kunstnere og bydelene er en annen innfallsvinkel til dette». Kulturmelding for Oslo – 'Kultur i storbyen' - Bystyremelding nr. 1 1995 - Byrådssak 91 21.04.95.

2.0 PLANENS HENSIKT, RAMMER OG FORUTSETNINGER

2.1 Planens hensikt

Denne planens hensikt er å stadfeste hovedelementene i bydelens kulturpolitikk. Den skal tydeliggjøre bydelens satsing på kulturaktiviteter, og med dette ha en veiledende funksjon overfor publikum, kulturaktører og bydelens ansatte. Derfor er planen også relativt smal i sin bruk av kulturbegrepet: "Å utvanne kulturbegrepet er ingen kunst" (1.bud i Kulturbrev 2001, et brev om kulturpolitikken fra 22 kulturorganisasjoner i Norge)

En offensiv kulturpolitikk er et viktig element i å beholde og videreutvikle bydelens attraktivitet i forhold til næringsliv, statlige og kommunale institusjoner og boligsøkende. Skulle den motsatte utvikling skje, vil en generell oppgitthet raskt kunne spre seg blant bydelens beboere. Vi tror en satsing på kulturtilbud vil påvirke utviklingen i motsatt retning, slik at man kan rette nakken, se framover og se muligheter i stedet for problemer.

2.2 Ytre rammer

Kulturvirksomhet i en bydel i Oslo må ta i betraktning at man er en del av en storby som har et mangfoldig kommersielt og institusjonelt kulturtilbud til hele byens befolkning. Disse tilbud brukes selvfølgelig også av bydelens befolkning.

Erfaring viser imidlertid at bydelens befolkning generelt foretrekker, eller i det minste også inkluderer, kulturtilbud i nærmiljøet nå disse er av god nok kvalitet.

Noen befolkningsgrupper i bydelen er mindre mobile enn andre, spesielt gjelder dette barn og unge og en del av den eldste befolkningen.

Dessuten er storby-tilbudene mye konsentrert i et lite område i sentrum. For en del folk framtrer Oslo sentrum også som et utrygt sted å være.

Bydel Sagene-Torshov er også såpass sentrumsnært at noe av strømmen går andre veien; fra sentrum til oss.

Fordi en by som Oslo med sine 500.000 innbyggere er for stor til å skape en felles sosial ramme, er det viktig å skape slike rammer i bydelene.

Bydel Sagene-Torshov har nærmere 28.000 innbyggere, med en forventet økning til nærmere 35.000 innen 5 år. Bydelen er allikevel konsentrert på et lite, relativt godt avgrenset geografisk område. Man kan således, både demografisk og organisatorisk, sammenlikne bydelen med en middels stor by i Norge. Med sitt kino- og teatertilbud, Bollywood, Film fra Sør og Soria Moria-festivalen har bydelen allerede en posisjon som kulturtilbyder for befolkningen utenfor bydelens grenser. I visse elementer i kulturarbeidet er det derfor naturlig å se tilgrensende bydeler som et markedspotensial.

2.3 Lokale rammer

En tidligere bydelspolitiker karakteriserte bydelen som "belastet og beriket". Dette er en treffende karakteristikk.

Deler av befolkningen i Bydel Sagene-Torshov har helsemessige og sosiale problemer. Foruten det målrettede og problemløsende helse- og sosialfaglige arbeidet, er det i en slik situasjon spesielt viktig med tilbud innen kultur og fritid.

Bydel Sagene-Torshov har en lang og rik historisk utvikling bak seg. Med sin plassering langs hovedstadens viktigste vannåre er bydelens industri- og arbeiderhistorie av nasjonalt verdifull karakter.

Som de fleste østlige bydeler har vi også en relativt høy andel innvandrere. Innen kulturområdet er dette en berikelse, det bringer nye impulser og skaper et mangfold å bygge videre på.

Bydelen har et aktivt foreningsliv som favner de fleste områder: Idrett, musikk, kunst, teater, humanitært arbeid og livssyn.

Bydel Sagene-Torshov har allerede et kulturtilbud som forplikter. Vi er en av få bydeler som har et kinotilbud, og den eneste som huser et institusjonsteater, Nationaltheatrets Torshovteatret. Høsten 2002 flytter også Oslo Nyes Dukketeater til bydelen.

Som Oslo for øvrig er bydelen i ferd med å etablere seg som en ”internasjonal” bydel der den urbane storbykulturen med sin flerkulturelle sammensetning utvikler nye kulturtilbud og en bymessig levemåte. Naturlig nok er det ungdommen som først griper og skaper denne utviklingen.

Bydelen har også en rik arkitekturhistorie, de fleste retninger innen stilhistorien de siste 150 år er representert og innbefatter unike boligområder som ”Det Rivertzke kvartal” og ”Torshovbyen”. Med Fortidminneforeningens eiendom Vøienvolden gård er også kulturminnevernet representert i bydelen, sentralt plassert i Sagene bevaringsområde.

Bydelen omfatter store grøntområder. Foruten Bjølsen og Torshovparken, Voldsløkka og Torshovdalen finner vi store grøntområder langs Akerselva (Akerselva miljøpark).

Den rike industri- og kulturhistorien, tilstedeværelsen av tilbud innen film og teater, mangfold i befolkningssammensetningen og urban ungdomskultur, ressurssterke innbyggere med et aktivt foreningsliv, men også dårlige levekår og sosiale problemer, vil derfor danne ”bakteppet” i bydelens kulturpolitikk.

3.0 MÅL OG METODE

3.1 Mål

Bydel Sagene-Torshov har de siste årene prioritert kultur som et satsingsområde.

Bydelsutvalget finner det riktig og viktig å utvikle dette videre, og setter følgende mål:

Bydel Sagene-Torshov vil bruke en strategisk, langsiktig kultursatsing til å øke livskvaliteten for bydelens innbyggere, og på denne måten framstå som en attraktiv bydel kjent for ”Det gode byliv”.

- Tilbudsbredden, kvaliteten og deltakelsen innen bydelens kulturliv skal sikres ved å :
- styrke alle typer lokalt basert kultur, amatører og profesjonelle
- vektlegge egenaktivitet fra bydelens innbyggere innen kulturområdet
- tilrettelegge for differensierte kulturarenaer som er tilgjengelige for alle
- satse på identitetsbyggende tiltak og tiltak der fellesskapsfølelsen og sosialisering styrkes
- prioritere tilbud til familier, barn og unge uten å glemme tilbud til hele befolkningen
- Uttrykke bydelens kultursatsing mer konsekvent og tydelig ved bruk av betegnelsen: Kulturbydelen Sagene-Torshov

3.2 Metode

3.2.1 Egenaktivitet

Vi ser det som et viktig område inne kulturpolitikken å stimulere til egenaktivitet. Man vil satse på stimulering av frivillig aktivitet i alle dens former, ikke minst innen for

kulturområdet. En underskog av egenaktivitet og autentisk egeninteresse er en viktig forutsetning for et levende kulturliv.

Bydelen ser det derfor som sin oppgave å skape arenaer for kulturell virksomhet i bydelen.

Vi vil dessuten framføre arbeidet med å gjennomføre kulturarrangementer i egen regi, åpne for bydelens befolkning.

3.2.2 Samarbeid med andre

Vår viktigste metode vil være å stimulere, skape forhold og betingelser for kulturaktivitet drevet av andre. Vi håper dette vil skape grobunn for nye initiativ og etablere Bydel Sagene-Torshov som en seriøs samarbeidspartner for institusjoner, prosjekter og enkeltpersoner innen kulturlivet.

Tross høy egenaktivitet er det ikke bydelens hensikt å etablere et ”kulturbyråkrati” med en stab av egne kulturarbeidere. Dette vil være relativt kostbart, og for mye av bydelens kulturbudsjett vil på denne måten være bundet opp i lønn, og ikke nødvendigvis skape høy aktivitet. Man risikerer dessuten å stivne i et mønster som ikke fanger opp de aktuelle trender.

Ovenstående utelukker ikke initiativ fra bydelens side til større enkeltprosjekter, men igangsetting av slike vil måtte vedtas særskilt.

3.2.3 Informasjon er nødvendig

Alle kulturarrangement er avhengig av å være kjent blant et potensielt publikum. Det er bortkastede penger å produsere et kulturtilbud dersom ingen kjenner til det. En viktig del av kulturarbeidet vil derfor knytte seg til det å bringe informasjon ut til publikum. Dette skal gjøres i samarbeid med bydelens informasjonsseksjon.

4.0 SATSINGSOMRÅDER

4.1 Bydelens egenaktivitet

4.1.1 Kulturarrangementer

Bydelen vil selv ta initiativ til kulturarrangement der man ser behov og muligheter for dette. Eksempler på slike initiativ er

- Bydelsdager
- Paviljongkonserter i bydelens to musikkpaviljonger
- Elvelangs i fakkelys- høstjevndøgn ved Akerselva
- Bydelsvandring med tema inne historie, kultur, arkitektur etc

4.1.2 Kulturarenaer

I et aktivt kulturliv er arenaer en viktig forutsetning. I bydelen finnes flere viktige arenaer:

- Kulturslottet Soria Moria
- Deichmanske bibliotek
- Sagene Festivitetshus
- Sagene samfunnshus,
- Vøienvolden gård og museum
- Hønse-Lovisas hus
- Bydelens musikkpaviljonger
- Parkene og grøntområdene langs Akerselva
- Kirkene brukes i utstrakt grad som konsert og teaterlokaler
- Skoler og ungdomsklubber likeså
- Sporadisk er det også kulturtilbud i lokale restauranter og kafeer (utenom Soria Moria).

Ytterligere to arenaer er under etablering

- Kulturhuset i Trikkestallen, Torshovgt. 33 stå ferdig høsten 2002
- Bjølsen idrettshall (bussgarasjen) vil sporadisk kunne romme større kulturtilbud, men er ennå ikke fullfinansiert og vil tidligst kunne stå ferdig i 2004.

Av ovenstående er Trikkestallen, Sagene samfunnshus, ungdomsklubber/fritidshus og Hønse-Lovisas hus arenaer bydelen selv forvalter. Resten forvaltes av andre, men er lett tilgjengelige. Sagene samfunnshus utgjør administrativt et eget prosjekt med egen ledelse og budsjett.

Trikkestallen og Sagene samfunnshus vil, sammen med Kulturslottet Soria Moria, utgjøre bydelens viktigste areaer.

Kulturhuset Trikkestallen vil utvikles i samarbeid med bydelens Barn og unge-avdeling og med Oslo Nye Teater. Foruten Oslo Nyes dukketeater og eventuelle andre teatertilbud, vil huset kunne brukes til konserter, teater & dansetilbud, utstillinger og møter / konferanser. En relativt liten andel av disse tilbudene vil være i regi av Bydel Sagene-Torshov alene.

Sagene samfunnshus vil utgjøre et folkelig, ikke-institusjonskulturelle tilbud med desentralisert virksomhet, et slags verksted for kultur og sosial nettverksbygging. Man vil i samarbeid med nærmiljøet søke å bli et positivt byggende element i strøkets sosiale liv, og vitalisere Sagene torg.

Man vil reflektere verdiene i bydelens Lokal Agenda 21-satsing. Ikke gjøre det – men gjøre det mulig vil også her være bydelens metode. Bydelens kulturseksjon vil bidra ressursmessig i dette arbeidet.

4.1.3 Lokalhistorie og kulturminnevern

”Forankring i tradisjoner og forståelse for lokalsamfunnet handler imidlertid ikke bare om kunnskap. Det handler om identitet, om samfølelse og tilknytning, og det handler ikke minst om respekt for det miljøet man ferdes i.” (fra byrådets Kulturmelding 1995)

Bydel Sagene-Torshov kan bekrefte denne påstanden gjennom erfaringer med den 3-årige satsingen ”Lokalhistorisk dugnad”. Bydelen vil også i fremtiden prioritere lokalhistorisk og kulturhistorisk arbeid, men vil de nærmeste år satse mer på formidling enn innsamling av dokumentasjon i dette arbeidet. Bydelen sitter i dag på en rik, innsamlet dokumentasjon som man vil vurdere å kunne publisere. Arbeidet innen lokalhistorie og kulturminnevern vil i stor grad skje i samarbeidsprosjekter.

4.1.4 Egne, større prosjekter

Den lokalhistoriske dugnad og utgivelsen av historieboka ”Livet langs elva” er det største kulturløftet bydelen har gjort. Prosjekter av denne dimensjon legges selvfølgelig fram for politisk drøfting før de initieres, men nevnes her som eksempel på at bydelen selv kan tenke seg å gjennomføre egne, større prosjekter også i framtida. De nært forestående prosjekter er å etablere kulturhuset Trikkehallen i Torshovgt. 33 og å sikre allerede etablerte samarbeidsprosjekter i Soria Moria –bygningen.

4.2 Samarbeid med andre

4.2.1 Støtte til frivillig aktivitet

I Bydel Sagene-Torshov ytes det en omfattende frivillig innsats. Kun en mindre del av denne faller innenfor kulturbegrepet i denne planen, men nevnes her som en samlet gruppe. Bydelen vil være en aktiv støtte- og medspiller i det frivillige arbeidet. Ikke bare gjennom tilskudd, men også ved aktivt å bygge ut nettverket organisasjonene i mellom, kople foreninger der dette er ønskelig og naturlig, og ellers yte den service organisasjonene har behov for. Samtidig respekterer man foreningenes autonomi og selvstendighet i valg av mål og metoder.

”Ikke gjøre det, men gjøre det mulig” beskriver rollen Bydel Sagene-Torshov tar på seg innen den frivillige sektor.

- Vi vil framføre tilskudd til frivillig aktivitet
- Tilrettelegge, koordinere og oppmuntre til samarbeid og gjensidig ressursbruk blant de frivillige organisasjonene
- Videreutvikle det etablerte nettverk og opprettholde en ajourført database over ildsjeler, kulturinstitusjoner og personer viktig for bydelens kulturliv
- Utvikle informasjonsarbeidet på papir via informasjonsavis, Internett og elektronisk post
- Arrangere årlige sosiale og kulturelle treff for å utvikle samarbeidet mellom ildsjeler, politikere og administrasjonen.

4.2.2 Kulturslottet Soria Moria

Soria Moria er en monumental bygning i bydelen som siden etableringen i 1928 har spilt en viktig rolle i bydelens kulturliv. Bydelen samarbeider i dag med husets aktører for at Soria

Moria skal kunne tilby allsidige kvalitetstilbud innen teater, film, musikk, litteratur og kunst med vekt på den urbane kulturmiks byer med sterke innslag av innvandrere kan tilby. Virksomheten i Soria Moria bidrar sterkt til den attraktivitet og livskvalitet bomiljøet i bydelen har.

Prosjektet Kulturslottet Soria Moria innebærer samarbeid med husets aktører: huset eier, teatret, kinoen og restaurantene. Via disse og den ansatte koordinatoren er det bygget opp et stort, verdifullt nettverk av samarbeidspartnere. Med bakgrunn i den kulturfattigdom som preger bydelene utenfor sentrum, ønsker man at Kulturslottet Soria Moria, sammen med kulturhuset Trikkestallen, skal framstå som kulturelt «fyrtårn» for de nordlige og østlige bydeler.

Kinotilbudet på Soria Moria står i fare for å bli avviklet om få år. Bydelen mener Oslo Kinematografer gjør en forretningsmessig og kulturpolitisk feil dersom dette skjer, og vil arbeide for at kinotilbudet heller utvides enn legges ned. I denne sammenheng vil det være viktig å finne gode alliansepartnere og økonomiske bidragsytere til fortsatt kinodrift og satsing på Kulturslottet Soria Moria.

4.2.3 Kulturhuset Trikkestallen / Oslo Nyes Dukketeater

Også kulturhuset Trikkestallen vil være et samarbeidsprosjekt. Oslo Nye teaters dukketeater flytter til Trikkestallen på Torshov i løpet av 2002. Med dette håper vi dukketeatret får utvidet sitt kunstneriske potensial, og blir en sentral teaterscene både for barn og voksne. Bydelen oppfatter Oslo Nye teater som en seriøs og tung samarbeidspartner vi gleder oss til å samarbeide med i framtida.

I huset vil kulturseksjonen også samarbeide med Ungdommens mediesenter, husets restaurant og eksterne, mer eller mindre faste, kulturarrangører.

4.2.4 Fortidsminneforeningen og Vøienvolden gård og museum

Vøienvolden er et viktig element både kulturelt og rekreasjonsmessig i bydelen. Den eies av Fortidsminneforeningen Oslo/Akershus. Bydelen har et godt og nært samarbeid med foreningen på feltene lokalhistorie, bygningsvern og musikk & andre rene kulturtilbud. Etter bydelens mening har stedet et stort utviklingspotensial som kulturarena og vil gjerne videreutvikle også dette aspektet. I dette er også Sagene Torshov historielag, Torshov kunst og kulturforeningen, Norsk Fortellerforum og Fortellerkontoret Munn og Mæle viktige samarbeidspartnere.

4.2.5 Deichmanske bibliotek, Sandaker

Bibliotek er en livsnerve i ethvert lokalsamfunn. Biblioteket på Sandaker har vist seg som en nytenkende, inkluderende og samarbeidsvillig institusjon som bydelen gjerne utvikler sitt samarbeid med. Deres satsing på barn og unge, Eldreuniversitetet og innvandrerprosjekter er spennende og verdifulle satsinger for lokalsamfunnet.

4.2.6 Skolene

Skolene med dens elever og lærere bør være en prioritert samarbeidspartner innen de fleste områder av kulturarbeidet. Elevene utgjør en viktig gruppe både som aktører og konsumenter. Erfaringene så langt med samarbeidet med skolen er noe blandet. I tråd med vedtatte læreplaner og ut fra bydelens intensjoner er det likevel åpenbart at et samarbeid mellom bydel og skole innen kulturfeltet bør styrkes.

Bydelen tar sikte på å etablere et organisert samarbeid med skolene vedrørende kultur, der man utnytter de lokale kulturtilbud innen film, teater, musikk, kulturminnevern og

industrihistorie. Man tar i første omgang sikte på å utvikle ett tilbud pr klassetrinn i grunnskolen, i tråd med intensjonene i den statlige satsingen Den kulturelle skolesekken.

4.2.7 Kirken og menighetene

Etter avtale inngått mellom byrådet og kirken i Oslo etableres det nå samarbeidsorganer mellom kirken og kommunen på bydelsnivå. Innen kulturområdet har kulturseksjonen i Bydel Sagene-Torshov hatt et godt samarbeid over lengre tid. Eksempler på slikt samarbeid er finansiering og samarbeid om konserter og teateroppsetninger, fellesarrangement ved tusenårsskiftet og informasjon i menighetsbladene. Bydelen ønsker å videreføre dette arbeidet.

4.2.8 Bydelens tjenestesteder

Bydelsutvalget setter pris på og forventer at bydelens egne tjenestesteder samarbeider internt og eksternt for å legge til rette for kulturarrangement i bydelen, både ved å ta egne initiativ og ved å støtte opp under arrangement som bydelsdager, spesielle barne- og ungdomsarrangement og andre kulturarrangement.

4.2.9 Andre samarbeidspartnere

Bydelen har hatt stor nytte av et samarbeid med regionale og nasjonale kunstinstitusjoner og vil fortsette dette arbeidet. Delvis skjer dette på selvstendig bilateral basis, med institusjoner som Rikskonsertene, Oslo kommunale musikkskole, Fortidsminneforeningen og Norsk Forfattersentrum.

Og delvis skjer dette gjennom vår rolle i Kulturslottet Soria Moria der vi vil framheve Norsk Kulturråd, The British Council, Centre Culturel Français, Film fra Sør og andre ambassader og kunstnerorganisasjoner.

Gjennom utviklingen av kulturtilbudene vil man også i fremtiden søke både støtte og innlede samarbeid med disse og andre riksdekkende organisasjoner.

5.0 PRIORITERING DE NÆRMESTE 2 ÅR:

5.1 De viktigste oppgavene

- Framføre samarbeidet med de frivillige organisasjoner og ildsjeler innen kultursektoren for å styrke innbyggernes egenaktivitet, samhandling og dermed skape tettere sosiale relasjoner
- Ferdigstillelse av Kulturhuset Trikkehallen, Torshovgt. 33 og etablering av kulturtilbud i denne
- Videreutvikle det flerkulturelle arbeid, viktigst gjennom kulturtilbudet ved Kulturslottet Soria Moria
- Bidra til en vitalisering av kulturtilbudene i Sagene/Bjølseren-området
- Framføre og utvikle tilbud til bydelens barn og unge, blant annet ved samarbeid med skolene med sikte på et stabilt lokalt kulturtilbud til bydelens skoleelever etter modell av "Den kulturelle skolesekken"
- Utnytte og videreutvikle bydelens satsing på lokalhistorie gjennom samarbeid med andre
- Egne, mindre kulturarrangementer

6.0 ØKONOMI

6.1 Økonomi

Bydel Sagene-Torshov skal ha et eget budsjett for kulturaktiviteter. Sammen med bydelens driftbudsjett vil vi også bruke midler fra prosjektet Handlingsplanen for Oslo Indre Øst, som vil vare til 2006.

I arbeidet med å utvikle kulturtilbudene vil vi også søke eksterne finansieringskilder, både innen næringslivet og det offentlige.

Med bakgrunn i plandokumenter fra byrådet og bystyret er det Bydelsutvalget oppfatning at Oslobudsjettet i høyere grad enn i dag bør verdsette og økonomisk prioritere det lokale kulturarbeidet.

Bydelens satsing på samarbeidsprosjekter forutsetter også at samarbeidspartnerne bidrar ressursmessig i prosjektene.

7.0 BEGRENSNINGER OG DEFINISJONER

7.1 Begrensninger

Planen inneholder ingen beskrivelse av nåsituasjon, leveårsstatistikker, demografiske forhold i bydelen etc.. Dette forutsettes kjent gjennom andre plandokumenter.

7.2 Definisjoner

”Kjernen i det vi velger å kalle ”kultur” er kunst” (Kulturbrevet 2001)

I denne planen benyttes det tradisjonelle kulturbegrep, dvs aktiviteter innen feltene: Teater, dans og liknende uttrykk - musikk - film og foto - bildende kunst (inkludert skulptur og kunsthåndverk) - kultur- og lokalhistorie. Begrepet skal oppfattes å inneholde både profesjonell formidling og amatørvirksomhet, så vel som konsum og egenaktivitet.

Kulturbeslektede områder som idrett, fysisk (bo)miljø og miljøvern berøres bare sporadisk i denne dokumentet. Dette er gjort for å begrense planens omfang, og er ikke uttrykk for en nedprioritering av disse områdene. Planen er således ikke det fulle uttrykk for bydelens engasjement på kulturområdet dersom man anvender en bredere definisjon av kulturbegrepet.

BAKGRUNNS- OG KILDEMATERIALE

Kulturbrev 2001 – 10 bud for kulturen fra kulturorganisasjonene i Norge 2001

Kultur i Oslo – kvalitet, mangfold og tradisjon. Byrådet 1999

Ungdomshøring 1999 – Bydel Sagene-Torshov

Kultur i storbyen - byrådets kulturmelding 1995 / 1997

Handlingsprogrammet for Oslo Indre Øst – 1997

Overordnede mål for kulturarbeidet i Manglerud bydel 1997-2000

Om statens forhold til frivillige organisasjoner , Stortingsmelding nr 27 1996/97

Oslo kommuneplan – strategi for utjevning av levekår 1996

Teser om kulturen – Mads Sandmann Kulturnytt nr 2/ 1996

Bydelens kulturhusmelding 1995

Ung i Oslo, bystyremelding nr 5 1995 fra byrådet

Om frivillig aktivitet, Bystyremelding nr 3 1994 fra byrådet

Plan for kulturarbeidet i bydelen 1985

Forslag til vedtak:

Bydelsutvalget vedtar framlagte kulturplan som kulturstrategi for Bydel Sagene-Torshov

Bydel Sagene-Torshov

Knut Egger

Bydelsdirektør

[Møtebok](#)

BU-sak 79/01 Årsregnskap for Askeladden og Torshov barnehage

| Bnr: | Utvalg: | Utv.saksnr: | Møtedato: |
|-------------|-----------------|--------------------|------------------|
| 1 | Bydelsutvalg | 01/79 | 22.11.2001 |
| 2 | Arbeidsutvalget | 01/55 | 20.11.2001 |

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr.: 01/1349
Saksbehandler: BU EV

Sammendrag:

Vedlagt følger årsregnskap for de private barnehagene, Askeladden, Torshov og Torshovkirken barnehage: Askeladden og Torshov barnehage var i år 2000 eid av Husmødrenes barnehager. Askeladden barnehage ble overtatt av Oslo Kommune, Bydel Sagene Torshov 01.08.01. Torshovkirken barnehage eies av Torshov menighet
Resultatet av regnskapet for år 2000:

| | |
|-------------------------|-----------------------|
| Askeladden barnehage | 140 000,- (overskudd) |
| Torshov barnehage | 27 025,- (overskudd) |
| Torshovkirken barnehage | -60 370,-(underskudd) |

Husmødrenes barnehager søker om å få beholde overskuddet til fysisk vedlikehold og oppgradering av barnehagene.

Torshovkirken søker om å få dekket underskuddet. Se trykte vedlegg over regnskapet.

Vedlegg:

Årsregnskap for Askeladden og Torshov barnehage. Revisjonsberetning for 2000

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

- 1) Overskuddet ved Askeladden barnhage inndras i det bydelen har overtatt barnehagen. Beløpet øremerkes til oppussing av barnehagens kjøkken som foreslått i vedlagte søknad.
- 2) Husmødrenes barnehager får beholde overskuddet for Torshov barnehage år 2000 pålydende 27 025,-. Forutsetningen for vedtaket er at beløpet øremerkes generelt løpende vedlikehold av barnehagen som foreslått i vedlagte søknad.
- 3) Torshovkirken barnehage får dekket underskuddet for år 2000 pålydende kr.60 367,-.

Bydel Sagene-Torshov

Knut Egger
Bydelsdirektør

[Møtebok](#)

BU-sak 80/01 Forslag til møteplan for 1.halvår 2002

| | | | |
|---|--------------|-------|------------|
| 1 | Bydelsutvalg | 01/80 | 22.11.2001 |
|---|--------------|-------|------------|

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: 01/1382
Saksbehandler: ADM MV

Vedlagt følger forslag til møteplan for 1. halvår 2002.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Bydelsutvalget godkjenner forslag til møteplan for 1. halvår 2002.

Bydel Sagene-Torshov

Knut Egger
Bydelsdirektør

[Møtebok](#)

BU-sak 81/01 Oppnevning av medlemmer til driftsstyrene ved grunnskolene i bydelsutvalgene

| | | | |
|---|-----------------|-------|------------|
| 1 | Arbeidsutvalget | 01/56 | 20.11.2001 |
| 2 | Bydelsutvalg | 01/81 | 22.11.2001 |

Saksopplysninger:

Arkivsaksnr: 01/1384

Saksbehandler: IT FJG

Det vises til vedlagte skriv av 26.10.2001 fra Skoleetaten, hvor bydelsutvalget bes om å innstille et medlem og et varamedlem til driftsstyrene ved skolene i bydelen.

Det gjelder følgende fire skoler:

- Bjølsen skole
- Lilleborg skole
- Sagene skole
- Bogstadveien skole (spesialskole som nå er flyttet til Torshovgt. 46 og dermed lokalisert innen bydel Sagene-Torshov).

Som det fremgår av Skoleetatens skriv er det spesielle begrensninger med hensyn til valgbarhet som medlem eller varamedlem til skolenes driftsstyrer. Kandidatene kan ikke være *medlem/varamedlem til bystyret/byrådet*. Kandidatene kan heller ikke ha status som *elever eller ansatte i Oslo-skolen*. I tillegg kommer at heller ikke *foreldre til elever ved den aktuelle skole* anses valgbar. Dette er ikke opplyst i Skoleetatens skriv av 26.10.2001, men er fastsatt i skriv av 17.12.1999 fra Byrådsavdeling for kultur- og utdanning, som vedlegges. Skoleetaten har muntlig bekreftet at sistnevnte begrensning fortsatt gjelder.

Oppnevningen gjelder til 31.12.2003.

Bydelsdirektørens forslag til vedtak

il driftsstyrene ved skolene i bydelen innstilles følgende for perioden frem til 31.12.2003:

1. Til driftsstyret ved **Bjølsen skole**:
Som medlem:
Som varamedlem:
2. Til driftsstyret ved **Lilleborg skole**:
Som medlem:
Som varamedlem:
3. Til driftsstyret ved **Sagene skole**:
Som medlem:
Som varamedlem:
4. Til driftsstyret ved **Bogstadveien skole**:
Som medlem:
Som varamedlem:

Bydel Sagene-Torshov
Knut Egger
Bydelsdirektør

[Møtebok](#)

MØTEBOK

Utvalg: Bydelsutvalg
Møtedato: 22.11.01
Tidspunkt: 18.30
Møtested: Kristiansandsgt. 2
Møterom: Sagene samfunnshus

Tilstede:

Tone Tellevik Dahl - A- leder
Oluf Danielsen - H - nestleder
Per Overrein – A møtte for Bernt Bull - A
Eli Marie Åsen- A
Sonja Grytvik Fossli – A møtte for Arne Olsen - A
Sveinung Heldal Haugen – H møtte for Sigrun Gilje Gabrielsen - H
Gerd Vollset - SV
Jan Fredrik Pedersen - SV
Guri Larsen - RV
Gunnar Kr. Olsen - F
Paul Christiansen - F
Jan-Helge Veidahl – KRF

Fra administrasjonen møtte:

Hans Raastad, økonomisjef
Frank Johan Gudevold, kontor og datasjef
Siri Berg, personalsjef
Morten Nordlie, Kultur- og utviklingssjef
Per Morten Johansen, barne- og ungdomssjef
May Stene-Johansen, helse- og sosialsjef
Jorunn Hauland, Pleie- rehabilitering og omsorgssjef
Leif Gjerland, informasjon- og kommunikasjonssjef
Harald Natvig, bydelsoverlege

Forfall:

Bernt Bull - A
Arne Olsen – A
Sigrun Gilje Gabrielsen – H
Nina Hovensjø – SV
Ali Naushad Qureshi – SV
Åse Tefre – SV
Hedda Gjertsen – SV
Hanne Olsen – SV
Roar Vik - SV

Det var 12 stemmeberettigede representanter til stede:

Møteleder: Tone Tellevik Dahl

Møtesekretær: Marion Vagle

0. Åpen halvtime:

Ole Storflor administrasjonssjef på Sagenehjemmet sammen med en del av brukerne på hjemmet var møtte til åpen halvtime. Storflor viste til ombyggingsplaner på Sagenehjemmet og var bekymring over at administrasjonen i fremtiden ville kjøpe færre plasser på hjemmet. bl.a. i forbindelse med bygging av nytt sykehjem.

1) Godkjenning av innkalling og saksliste:

Innkalling og saksliste ble godkjent.

2) Godkjenning av protokoll fra møte den 25.10.01:

Ved Arbeidsutvalgets behandling av BU-sak 71/01 Forslag om ny organisering av Oslo kommunes eiendomsvirksomhet – høring manglet følgende alternativt fra SV:

SV foreslår ny første setning i avsnittet som begynner med ”Boligselskapet”: ” Boligselskap formålsbygg og markedsbygg må organiseres som KF”. Forslaget falt med flertallets stemmer mot mindretallets stemmer (RV/SV). Resten av avsnittet ble enstemmig vedtatt.

Etter dette ble protokollen godkjent.

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

**Å PS 01/77 01/1 318 Kommunerevisjonens forvaltnings-
revisjonsrapport 3/2000 – Bydelsutvalgenes tilsyn. Oversikt over
myndighet delegert fra bydelsutvalget**

| Bnr: | Utvalg: | Utv.saksnr: | Møtedato: |
|------|-----------------|-------------|------------|
| 1 | Bydelsutvalg | 01/77 | 22.11.2001 |
| 2 | Arbeidsutvalget | 01/53 | 20.11.2001 |

Bydelsutvalget sluttet seg til bydelsdirektørens forslag:

VEDTAK:

“1. Kontrollutvalgets vedtak av 27.09.2001 vedrørende sak 109 angående Kommunerevisjonens forvaltningsrevisjonsrapport nr. 3/2000, tas til orientering.

2. Oversikten over myndighet delegert fra Bydelsutvalget til andre instanser, tas til orientering.”

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:
Å PS 01/78 01/1 334 Kulturstrategi for Bydel Sagene-Torshov

| Bnr: | Utvalg: | Utv.saksnr: | Møtedato: |
|-------------|----------------------------|--------------------|------------------|
| 1 | Bydelsutvalg | 01/78 | 22.11.2001 |
| 3 | Bydelsutviklingskomite | 01/41 | 14.11.2001 |
| 4 | Rådet for funksjonshemmede | 01/15 | 12.11.2001 |

Bydelsdirektøren fremmet følgende forslag:

Bydelsutvalget vedtar framlagte kulturplan som kulturstrategi for Bydel Sagene-Torshov

1. Kultur er en prioritert satsing (s 21):

AP fremmet følgende forslag:

- 1) Følgende føyes til 1. avsnitt under pkt. 1.1: ”I bydelens Strategiske plan for 2001-2003 er stimulering til kulturaktiviteter og frivillig arbeid framholdt som en strategi for å bidra til bedre levekår og å utjevne levekårsforskjeller.”

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

- 2) Følgende føyes til 2. avsnitt under pkt. 1.1: ”Kulturarbeidet er også en viktig del i bydelens arbeid for økt toleranse og forståelse på tvers av kulturer.”

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

2. Ytre rammer (s 22):

AP fremmet følgende forslag:

- 3) Tilføy ”funksjonshemmede” i 3. avsnitt under pkt. 2.2.

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

2.1 Lokale rammer (s 23)

Høyre fremmet følgende forslag:

- 4) I siste avsnitt strykes ”dårlige levekår” og ”vil derfor danne bakteppet” erstattes med ” vil være utgangspunktet i bydelens kulturpolitikk”

Forslaget falt med 8 stemmer (4A/3SV/1RV) mot 5 stemmer (2H/2FRP/1KRF)

3.1 Mål (s 24)

Høyre fremmer følgende forslag:

- 5) I fjerde kulepunkt strykes ”og sosialisering”

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

- 6) I femte kulepunkt strykes ”uten å glemme tilbud til hele befolkningen”

Forslaget falt med 8 stemmer (4A/3SV/1RV) mot 5 stemmer (2H/2FRP/1KRF)

3.2 Metode (s 24):

- 7) Tittelen på pkt. 3.2.1 endres til ”Beboernes egenaktivitet”.

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

- 8) andre avsnitt under pkt. 3.2.1 endres til: ”Bydelsutvalget ser det”

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

- 9) Nytt 4. avsnitt under pkt. 3.2.1: ”Bydelsutvalget vil bidra til at bydelens kulturarenaer blir tilgjengelige også for funksjonshemmede.”

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

Høyre fremmer følgende forslag:

- 10) I første avsnitt strykes ”alle dens former” og ” og autentisk egeninteresse”

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

4.0 Satsingsområder (s 25):

SV fremmet følgende forslag:

- 11) Nytt kulepunkt: ”Arbeide for at frivillig aktiviteter som korps, teatergrupper, dansegrupper og lignende, kan opptre mer på bydelens gater, hjørner og torg.”

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

Høyre fremmet følgende forslag:

- 12) I andre kulepunkt under ”Ytterligere to areaner er under etablering” strykes ”sporadisk”

Forslaget ble vedtatt med 12 stemmer (4A/3SV/2H/2FRP/1KRF) mot 1 stemme (RV)

AP fremmet følgende forslag:

- 13) Ny første setning i 3. siste avsnitt under pkt. 4.1.2: ”Kulturslottet Soria Moria er et samarbeid mellom Bydel Sagene Torshov, Nationaltheatret v/Torshovteatret, Oslo Kinematografer Soria Morias restaurant og spisesal, og byggets eier.”

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

- 14) Følgende erstatter siste avsnitt under pkt. 4.2.2: ”Bydelen registrerer at Oslo Kinematografer, med sine krav til forretningsmessig overskudd, ikke synes å ville prioritere videre drift av Soria Moria kino etter at nåværende leiekontrakt utløper. Bydelsutvalget ser kinoen, med dens varierte tilbud, som en svært viktig del av kulturtilbudet i bydelen. Kinoen utgjør videre en av de fem hovedpilarer i driften av Kulturslottet Soria Moria. Bydelsutvalget vil derfor henvende seg til byrådet og bystyret for å innlede et samarbeid om hvordan kinoaktiviteten på Soria Moria kan sikres og videreutvikles.”

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

- 15) Nytt 3. avsnitt under pkt. 4.2.6: ”Det vil i bydelens kultursamarbeid med skolene bli lagt vekt på tiltak som fremmer integrering og forståelse på tvers av kulturell bakgrunn.”

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

- 16) Nåværende pkt. 4.2.8 flyttes til pkt. 4.1.

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

- 17) Ny første setning under pkt. 4.2.8: ”Bydelens tjenestesteder tilrettelegger kulturtilbud for sine brukere.” Andre setning endres slik: Bydelsutvalget setter pris på og forventer at bydelens egne tjenestesteder også samarbeider

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

- 18) Nytt pkt. 4.2.8 Teknisk museum med følgende tekst: ”Teknisk museum har utstillinger og arkivmateriale knyttet til Akerselva og industrivirksomheten langs elva. Museet er en aktuell samarbeidspartner i lokalhistorisk arbeid.”

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

4.2 Bydelens tjenestesteder (s 27)

Høyre fremmer følgende forslag:

- 19) Etter ”Bydelsutvalget” byttes ”setter pris på og forventer” ut med ”mener” etter ”tjenestesteder også” tilføyes ordet ”skal”.

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

5.0 Prioriteringer de nærmeste 2 år (s 28):

SV fremmer følgende forslag:

- 20) Bytte ut ordet ”framføre” med ”styrke” i første kulepunkt.

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

- 21) Føye til ”Blant annet ved å la kultur bli en del av profilen til Sagene samfunnshus” i fjerde kulepunkt.

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

- 22) Bytte ut ordet ”Framføre” med ”Videreutvikle” i femte kulepunkt.

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

AP/SV fremmet følgende forslag:

- 23) Nåværende 3. kulepunkt under 5.1 endres til: ”Sikre deltakelse fra alle samarbeidspartnere i Kulturslottet Soria Moria og videreutvikle Kulturslottets tilbud. Det er spesielt viktig å arbeide for å beholde kinodriften ved Soria Moria”

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

RV/AP fremmet følgende forslag:

24) Nytt 6. kulepunkt: ”Vi ønsker å markere Sagene-Torshov som en antirasistisk bydel og vil videreutvikle det flerkulturelle arbeidet, gjennom kulturtilbudet ved Kulturslottet Soria Moria og i samarbeid med skolene.

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

7.0 Begrensinger og definisjoner (s 30):

AP fremmet følgende forslag:

25) Nest siste setning under pkt. 7.2 ,3 avsnitt strykes

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

VEDTAK:

Bydelsutvalget vedtar framlagte kulturstrategi for Bydel Sagene-Torshov med de endringer som kom frem under møtet.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:
**Å PS 01/79 01/1 349 Årsregnskap for Askeladden og Torshov
barnehage**

| Bnr: | Utvalg: | Utv.saksnr: | Møtedato: |
|-------------|-----------------|--------------------|------------------|
| 1 | Bydelsutvalg | 01/79 | 22.11.2001 |
| 2 | Arbeidsutvalget | 01/54 | 20.11.2001 |

Bydelsutvalget sluttet seg til bydelsdirektørens forslag.

VEDTAK:

- 1) Overskuddet ved Askeladden barnhage inndras i det bydelen har overtatt barnehagen. Beløpet øremerkes til oppussing av barnehagens kjøkken som foreslått i vedlagte søknad.
- 2) Husmødrenes barnehager får beholde overskuddet for Torshov barnehage år 2000 pålydende 27 025,-. Forutsetningen for vedtaket er at beløpet øremerkes generelt løpende vedlikehold av barnehagen som foreslått i vedlagte søknad.
- 3) Torshovkirken barnehage får dekket underskuddet for år 2000 pålydende kr.60 367,-.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

Å PS 01/80 01/1 382 Forslag til møteplan for 1. halvår 2002

Bnr: Utvalg:

Utv.saksnr:

Møtedato:

| | | | |
|---|-----------------|-------|------------|
| 1 | Bydelsutvalg | 01/80 | 22.11.2001 |
| 2 | Arbeidsutvalget | 01/55 | 20.11.2001 |

Bydelsutvalget sluttet seg til bydelsdirektørens forslag.

VEDTAK:

Bydelsutvalget godkjenner forslag til møteplan for 1. halvår 2002.

[Saksframlegg](#)

Utv.saksnr: Arkivsaksnr: Sakstittel:

Å PS 01/81 01/1 384 *Oppnevning av medlemmer til driftsstyrene ved grunnskolene i bydelsutvalgene*

| Bnr: | Utvalg: | Utv.saksnr: | Møtedato: |
|-------------|-----------------|--------------------|------------------|
| 1 | Arbeidsutvalget | 01/56 | 20.11.2001 |
| 2 | Bydelsutvalg | 01/81 | 22.11.2001 |

Bydelsdirektørens forslag til vedtak i Arbeidsutvalget.

Til driftsstyrene ved skolene i bydelen innstilles følgende for perioden frem til 31.12.2003:

1. Til driftsstyret ved Bjølsen skole:
Som medlem: Sverre Worum – A, Sandefjordgt. 5E, 0464 Oslo
Som varamedlem: Berit Karseth – SV, Mogt. 5, 0464 Oslo
2. Til driftsstyret ved Lilleborg skole:
Som medlem: Tina Sofie Dahl Lind – H, Sandakerveien 29F, 0473 Oslo
Som varamedlem: Gerd Bekken – A, Agathe Grøndalsgt. 22, 0478 Oslo
3. Til driftsstyret ved Sagene skole:
Som medlem: Paul Christiansen – FRP, Drøbakgt. 10 B, 0463 Oslo
Som varamedlem: Egil Bye – H, Ålesundgt. 3 B, 0470 Oslo
4. Til driftsstyret ved Bogstadveien skole:
Som medlem: Anette Gjertsen – SV, Kongsberggt 20, 0468 Oslo
- 5
Som varamedlem: Sveinung Heldal Haugen – H,
Agathe Grøndahlsgt. 9, 0478 Oslo

[Saksframlegg](#)

6. Eventuelt:

Informasjon- og kommunikasjonssjef Leif Gjerland informerte om bydelens nye informasjonsmateriell og bakgrunn for dette.

Gunnar Kr. Olsen – FRP overleverte flere skriftlige spørsmål til bydelsdirektøren. Olsen var bl.a. opptatt av ” fattigdom i bydelen”.

Paul Christiansen – FRP stilte spørsmål/ skriftlig til administrasjonen angående trygghetsalarm for eldre og om når frem til alle som trenger alarm.

Guri Larsen – RV viste til det hun kalte ”overgrep mot trær” Og opplyste at det bl.a. er hogd ned et ”fint gammelt” piletre der og at det ser ut til at det blir tatt flere.

LederTone Tellevik Dahl orienterte om siste utvikling i saken Bjølsenhallen.

Leder minte videre om ”Den store barneteaterdagen på Sagene samfunnshus de, 24.11.01 med tre ulike forestillinger for barn i alle aldre. Hun oppfordret alle til å ta med seg barn eller barnebarn og gå dit.

Bydel Sagene-Torshov
Bydelsutvalget

Tone Tellevik Dahl
Leder

Marion Vagle
bu-konsulent